

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

## MINISTERE DE L'EDUCATION, DE LA RECHERCHE ET DE LA FORMATION

F. 96 — 1188

[C - 29184]

**29 MARS 1996. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française relatif au certificat correspondant au certificat d'enseignement secondaire supérieur sanctionnant les études de la section « CESS-Humanités générales » organisées dans l'enseignement de promotion sociale de régime 1**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949, notamment les articles 6, 9 et 10, modifiés par le décret du 16 avril 1991;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, notamment l'article 23, alinéa 2, inséré par le décret du 16 avril 1991;

Vu le décret du Conseil de la Communauté française du 16 avril 1991, tel que modifié, notamment les articles 30, 39, 40, 75 et 76;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 18 septembre 1991 modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 30 juin 1989 réglant l'organisation et le fonctionnement de la Commission d'homologation des diplômes et certificats de l'enseignement secondaire;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 1er octobre 1991 relatif à l'établissement de l'équivalence des titres délivrés dans l'enseignement de promotion sociale, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 août 1994;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 20 juillet 1993 portant règlement général des études de l'enseignement secondaire de promotion sociale de régime 1;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 juillet 1994 approuvant le dossier de référence de la section « CESS-Humanités générales » de l'enseignement de promotion sociale de régime 1;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu de permettre, dans les meilleurs délais, l'homologation des certificats correspondant au certificat d'enseignement secondaire supérieur;

Sur la proposition du Ministre du Budget, des Finances et de la Fonction publique,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les certificats correspondant au certificat d'enseignement secondaire supérieur sont libellés conformément au modèle repris en annexe. Ils doivent avoir le format A4 (210 x 297 mm) et être imprimés dans le sens de la largeur.

**Art. 2.** Les certificats doivent être signés avant leur transmission éventuelle à la Commission d'homologation des diplômes et certificats de l'enseignement secondaire, deuxième section.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets à partir du 1er juin 1995.

**Art. 4.** Le Ministre de la Communauté française ayant l'enseignement de promotion sociale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 29 mars 1996.

Le Ministre du Budget, des Finances et de la Fonction publique,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

## VERTALING

## MINISTERIE VAN ONDERWIJS, ONDERZOEK EN VORMING

N. 96 — 1188

[C - 29184]

**29 MAART 1996. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende het getuigschrift dat overeenstemt met het getuigschrift van hoger secundair onderwijs dat de studie in de afdeling « HSO - Algemene Humaniora » bekrachtigt in het onderwijs voor sociale promotie van stelsel 1**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd bij het besluit van de Regent d.d. 31 december 1949, inz. op de artikelen 6, 9 en 10, gewijzigd bij het decreet dd. 16 april 1991;

Gelet op de wet d.d. 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, inz. op artikel 23, lid 2, ingevoegd bij het decreet d.d. 16 april 1991;

Gelet op het decreet van de Raad van de Franse Gemeenschap d.d. 16 april 1991, zoals gewijzigd, inz. op de artikelen 30, 39, 40, 75 en 76;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 18 september 1991 tot wijziging van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 30 juni 1989 tot regeling van de inrichting en werking van de Commissie voor homologatie van de diploma's en getuigschriften van secundair onderwijs;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 1 oktober 1991 tot vaststelling van de gelijkwaardigheid van de diploma's uitgereikt in het onderwijs voor sociale promotie, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap d.d. 22 augustus 1994;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap d.d. 20 juli 1993 houdende algemene regeling van de studie in het secundair onderwijs voor sociale promotie van stelsel 1;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap d.d. 18 juli 1994 tot goedkeuring van het verwijzingsdossier van de afdeling « HSO - Algemene Humaniora » in het onderwijs voor sociale promotie van stelsel 1;

Gelet op de dringende noodzaak;

Overwegende dat de homologatie van de getuigschriften die overeenstemmen met het getuigschrift van hoger secundair onderwijs onverwijld mogelijk moet worden;

Op de voordracht van de Minister van Begroting, Financiën en Ambtenarenzaken,

Besluit :

**Artikel 1.** De getuigschriften die overeenstemmen met het getuigschrift van hoger secundair onderwijs worden overeenkomstig het in bijlage opgenomen model opgesteld.

Ze moeten het formaat A4 (210 x 297 mm) hebben en in de zin van de breedte worden gedrukt.

**Art. 2.** De getuigschriften moeten ondertekend worden vóór hun eventuele verzending naar de Commissie voor homologatie van de diploma's en getuigschriften van secundair onderwijs, tweede afdeling.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking vanaf 1 juni 1995.

**Art. 4.** De Minister van de Franse Gemeenschap tot wiens bevoegdheid het onderwijs voor sociale promotie behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 29 maart 1996.

De Minister van Begroting, Financiën en Ambtenarenzaken,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

F. 96 - 1189 (96 - 932)

[29170]

**13 FEVRIER 1996.** — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 14 septembre 1989 fixant les modalités des examens, l'organisation et le fonctionnement du Jury de la Communauté française de l'enseignement secondaire (première section : enseignements secondaires inférieurs général, technique, artistique et professionnel). — Erratum

Au le *Moniteur belge* n° 85 du 30 avril 1996, à la page 10539, il y a lieu de supprimer à l'article 8 les termes « pourra encore l'être en vertu de l'article 16, § 1er, C, du même arrêté ».

#### VERTALING

N. 96 - 1189 (96 - 932)

[29170]

**13 FEBRUARI 1996.** — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 14 september 1989 tot vaststelling van de wijze waarop de examens worden afgenomen, van de organisatie en de werking van de examencommissie van de Franse Gemeenschap voor het secundair onderwijs (eerste afdeling : lager secundair algemeen, technisch, kunst- en beroepsoponderwijs). — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad*, nr. 85 d.d. 30 april 1996, bladzijde 10539, vervallen in artikel 8 de woorden « bedoeld in artikel 16, § 1, C, van hetzelfde besluit ».

### DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE - DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

#### MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D 96 - 1190

[C - 33041]

**5. FEBRUAR 1996** — Dekret über die Kontrolle der Abwesenheit wegen Krankheit der Personalmitglieder der von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten oder subventionierten Unterrichtseinrichtungen und Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren (1)

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

**Artikel 1** - Vorliegendes Dekret findet Anwendung auf die Personalmitglieder, die:

1. im Gesetz vom 22. Juni 1964 über das Statut der Personalmitglieder des staatlichen Unterrichtswesens,
2. im Gesetz vom 1. April 1960 über die Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren,

(1) *Sitzungsperiode 1995-1996.*

*Dokumente des Rates.* — 34 (95-96): Nr. 1. Dekretvorschlag; 34 (95-96); Nr. 2. Abänderungsvorschlag; 34 (95-96) Nr. 3: Bericht.

*Ausführlicher Bericht.* — Diskussion und Abstimmung - Sitzung vom 5. Februar 1996.